

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

# EN

## Proper Use

This wenglor product has to be used according to the following functional principle:

### Through Beam Sensors

The transmitter and receiver in through-beam sensors are integrated in separate housings. The output switches if the light beam is interrupted. The function of the transmitter and receiver can be tested with a test input.

Through-beam sensors are available with laser light, red light or infrared light. The fine laser beam creates a small spot of light, which can be used to reliably detect even the smallest parts. Their good visibility facilitates easy adjustment and commissioning, even at great distances. In the case of some laser through-beam sensors, the focus is adjustable.

Aligning through-beam sensors with red light is very easy thanks to the visible light spot.

## Safety Precautions

- This operating instruction is part of the product and must be kept during its entire service life.
- Read this operating instruction carefully before using the product.
- Installation, start-up and maintenance of this product has only to be carried out by trained personnel.
- Tampering with or modifying the product is not permissible.
- Protect the product against contamination during start-up.
- These products are not suited for safety applications.
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.

## Technical Data

Range	4000 mm
Opening Angle	3°
Switching Hysteresis	< 15 %
Light Source	Red Light
Service Life (T = 25 °C)	100 000 h
max. Ambient Light	10 000 Lux
Supply Voltage	10...30 V
Current Consumption (Ub = 24 V)	<40 mA
Switching Frequency	500 Hz
Temperature Drift	< 10 %
Temperature Range	-25...60 °C
Switching Output Voltage Drop	<2,5 V
Short Circuit Protection	yes
Reverse Polarity Protection	yes
Overload Protection	yes
RS-232 with Adapter Box	yes
Teach Mode	NT, MT, XT
Adjustment	Teach-In
Housing	Stainless Steel 316L
Degree of Protection	IP68/IP69K
Connection	M12 × 1
Protection Class	III
Output	PNP NO/NC switchable

Order-No.	OEII403C0103 OSII403Z0103	OEII403C0203 OSII403Z0203
Optic cover	PMMA	Glass

## Complementary Products (see catalog)

wenglor offers Connection Technology for field wiring.

Suitable Mounting Technology No.	140	490
Suitable Connection Technology No.	2	

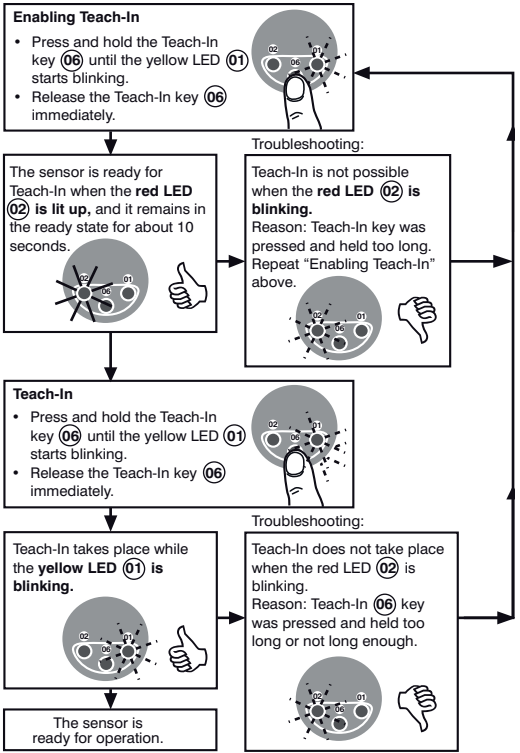


Adapter Box A232
InoxLock Set

## Mounting instructions

During operation of the sensors, the corresponding electrical and mechanical regulations, as well as safety regulations must be observed. The sensor must be protected from mechanical impact.

## Adjustment



## Function of Teach-In (pin 2)

### External Teach-In

The switching point can be taught in by applying a voltage of 24 V for approximately 1 second.

### Switching Between the Teach Modes

Apply 24 V to the Teach-In input for at least 10 seconds, until the LED changes over from fast to slow blinking.

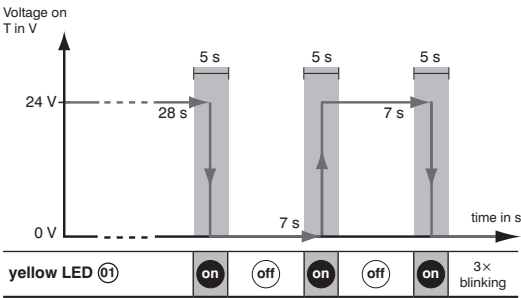
Blinking	TEACH Mode	NC/NO
1 ×	Normal Teach-In	NO
2 ×		NC
3 ×	Minimal Teach-In	NO
4 ×		NC
5 ×	Maximal Teach-In	NO
6 × *		NC

\*preset configuration

- Each tome a brief pulse is applied to the Teach-In input, switching to the next Teach-In mode occurs.
- If the Teach-In input is not activated for a period of 15 seconds, the sensor is automatically switched back to the normal display mode.
- Repeat the Teach-In process in accordance with the setup instructions.

### Reset

Via the following reset sequence on PIN 2 you can reset the Sensor settings to the delivery status:



The RESET is approved by 3× blinking of the yellow LED. In case of a false reset sequence on PIN 2 the red LED blinks and the Sensor isn't reset to the delivery status.

### Disabling the Teach Key

If 24 V is continuously connected to the external Teach-In input, the sensor is locked and protected against inadvertent readjustment.

# FR

## Notice d'utilisation

Ce produit wenglor doit être utilisé selon le mode de fonctionnement suivant :

### Barrages optiques

Émetteur et récepteur des barrages optiques sont montés dans des boîtiers séparés. La sortie commute dès que le faisceau lumineux est interrompu. Une entrée de test permet de vérifier le fonctionnement de l'émetteur et du récepteur. Les barrages optiques sont disponibles en lumière rouge, en lumière infrarouge ou avec faisceau laser. Le mince faisceau laser crée un petit spot lumineux qui permet une détection fiable même de pièces fines comme des cheveux. Sa très bonne visibilité facilite le réglage et la mise en service, même à grande distance. Certains barrages optiques laser autorisent un réglage du foyer. L'alignement des barrages optiques en lumière rouge est très simple en raison du spot lumineux visible.

## Consignes de sécurité

- Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservée durant toute la durée de vie du produit.
- Lisez la notice d'utilisation avant la mise sous tension.
- L'installation, les raccordements et les réglages doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Toute intervention ou modification sur le produit est proscrite.
- Lors de la mise en service, veillez à protéger l'appareil d'éventuelles salissures.
- Aucun composant de sécurité selon la directive « Machines » de l'Union Européenne.

## Données techniques

Portée	4000 mm
Angle d'ouverture	3°
Hystérésis de commutation	<15 %
Type de lumière	Lumière rouge
Durée de vie (Tu = 25 °C)	100 000 h
Ambiance lumineuse max.	10 000 Lux
Tension d'alimentation	10...30 V
Consommation (Ub = 24 V)	<40 mA
Fréquence de commutation	500 Hz
Dérive en température	<10 %
Température d'utilisation	-25...60 °C
Chute de tension sortie de commutation	<2,5 V
Protection contre les courts-circuits	oui
Protection contre les inversions de polarité	oui
Protection contre les surcharges	oui
RS-232 avec Adaptateur	oui
Mode d'apprentissage	NT, MT, XT
Mode de réglage	Apprentissage
Matière du boîtier	Inox V4A
Degré de protection	IP68/IP69K
Mode de raccordement	M12 × 1
Isolation, tension de référence	50 V
Sortie	PNP Ouverture/Fermeture commutable

Référence	OEII403C0103 OSII403Z0103	OEII403C0203 OSII403Z0203
Optique	PMMA	Glass

## Produits complémentaires (voir catalogue)

wenglor vous propose la connectique adaptée à votre produit.

No. de Technique de montage appropriée	140	490
Référence connectique appropriée	2	

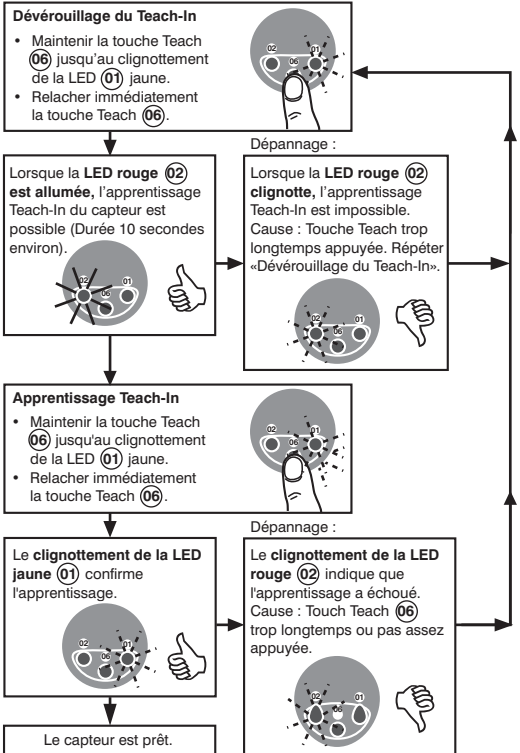


Adaptateur A232
Système InoxLock

## Instructions de montage

Lors de la mise en service des détecteurs respecter les prescriptions de sécurité, normes et instructions électriques et mécaniques appropriées. Protéger le détecteur contre toute influence mécanique pouvant le dérégler ou endommager.

## Réglages



## Fonction de l'entrée test (PIN 2)

### Teach-In externe

Pour l'apprentissage du point de commutation, appliquer une tension de 24 V pendant env. 1 sec.

### Changer de mode TEACH

Appliquez 24 V à l'entrée Teach-In externe pendant 10 secondes minimum, jusqu'à ce que la LED passe d'un clignotement rapide à lent.

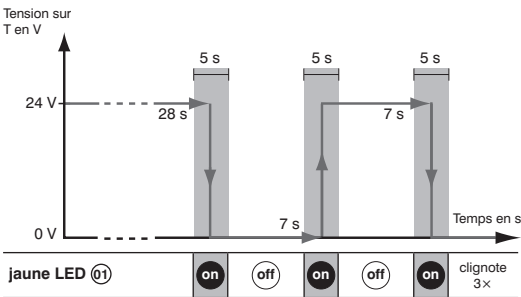
Clignotement	Mode d'apprentissage	Ouverture/Fermeture
1 ×	Apprentissage normale	NO
2 ×		NC
3 ×	Apprentissage minimale	NO
4 ×		NC
5 ×	Apprentissage maximale	NO
6 × *		NC

\*Préréglage

- Chaque fois qu'une brève impulsion est appliquée à l'entrée Teach-In, le mode d'apprentissage change.
- Si l'entrée Teach-In n'est pas activée pendant 15 secondes, le capteur retourne automatiquement au mode normal.
- Répétez les procédures d'apprentissage en suivant les instructions de mise en service.

### Reset

Avec cette séquence de reset sur le PIN 2, les configurations du capteur peuvent être initialisées comme à la livraison:



Le reset est confirmé si la LED jaune clignote 3×. Si la séquence de reset sur le PIN 2 est fausse, la LED rouge clignote et le capteur n'est pas réinitialisé comme à la livraison.

### Désactiver le bouton TEACH

Si 24 V est appliqué de façon continue sur l'entrée Teach-In externe, le capteur est verrouillé et est protégé des manipulations involontaires.

## Additional Functions for activation via the interface:

### On-/Off-Delay

Either pull-in or release delay can be activated at the sensor via the interface. Delay time can be adjusted. The A232 adapter box is required in order to be able to connect the sensor.

The Switching Frequency can be changed via the interface from 1000 Hz (delivery status) to 1600 Hz.

Interface Protocol available at: [www.wenglor.com](http://www.wenglor.com)

## Function Diagrams LED's on Control Panel

Switching Status	yellow LED Display of functions	red LED Contamination Indication	Remarks
No object	off	off	Operation o.k.
No object	off	on	adjust pot until red LED off, adjust sensor or clean lens
Object present	on	off	Operation o.k.

## Causes for Triggering of Contamination Indication (red LED)

- Contaminated sensor
- Distance between the sensor and the object/reflector is too great
- Incorrect installation
- Aged emitter diodes

### Test Input

If the test input is open or connected with minus, the barrier works normally.

If it is connected with plus, the sensor switches off. The barrier is tested via this changing of the switching status.

## Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.

# wenglor

## Fonctions actives supplémentaires par l'interface:

### A l'appel ou à la retombée

Par l'interface une temporisation à la l'appel ou à la retombée peut être activée sur le détecteur. La temporisation peut être ajustée. Pour récupérer les paramètres sur PC par l'interface RS232 un adaptateur A232 est indispensable. La fréquence de commutation peut être changée via l'interface de 1000 Hz (livraison Usine) à 1600 Hz. Protocole interface: [www.wenglor.com](http://www.wenglor.com)

## Signalisations

État de détection	LED jaune Affichage des fonctions	LED rouge Signalisation d'encrassement	Remarques
Pas d'objet présent	éteint	éteint	en service
Pas d'objet présent	éteint	allumée	Tourner en avant le potentiomètre jusqu'à éteindre le voyant rouge, ou ajuster l'alignement ou nettoyer les optiques
Object présent	allumée	éteint	en service

## Raisons liées à l'indication Encrassement (LED rouge)

- Capteur encrassé
- Distance entre le capteur et l'objet / réflecteur trop importante
- Mauvaise installation
- Diodes d'émission en fin de vie

### Entrée test

Si l'entrée test est ouverte ou connectée avec minus, la barrière travaille normalement. Si l'on connecte avec plus, l'émetteur s'éteint. Le barrage est testé par ce changement de l'état de commutation.

## Mise au rebut

La société wenglor sensoric GmbH ne reprend ni les produits inutilisables ni les produits irréparables. Veuillez respecter la réglementation en vigueur en mettant le produit au rebut dans un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques.